

“L'ARTE DEI CESTINI A MARACALAGONIS”



“S'ARTI DE SU STREXU DE FENU A MARACALAGONIS”



INTRODUZIONE

A Mara l'arte dei cestini di fieno è una tradizione che, fino a circa cinquant'anni fa, ha impiegato molte donne le quali, abilmente, davano vita a manufatti di grande importanza. I cestini avevano un ruolo da protagonisti nella vita quotidiana per la loro funzionalità pratica in quanto erano impiegati nella lavorazione della farina e del pane in casa (e non solo) essendo l'economia di Mara prevalentemente a carattere agropastorale. Erano gli unici contenitori usati per lo svolgimento di tutte le attività della vita quotidiana: erano usati

PRESENTADA



A Mara s'arti de fai su strexu de fenu, assumancu finas a cinquanta annus fait, fut una costumàntzia chi biiat a is fèminas donendi-sì de fai cun abilesa faendi traballus a manu de grandu importu. Is strexus teniant un'importàntzia spantosa meda in su manìgiu de sa vida de dònna dii, ddus imperànt po traballai sa farra e po fai su pani in domu (e in àteras fainas puru) sendi ca a Mara ddoi fiant medas messàjus e pastoris. S'agatànt custus strexus sceti po totus is fainas de dònna dii; ddus imperànt po tragai finas is arregalus, sa bianche-

per il trasporto anche dei doni, della biancheria e di tutti gli oggetti di piccole dimensioni in quanto non esistevano, come oggi, le buste di plastica o le scatole di cartone. Erano inoltre anche una fonte di guadagno per coloro che li realizzavano: mentre gli uomini realizzavano *is scarteddus* e *is scarteddeddus*, le donne erano impegnate nella realizzazione dei cestini, e poi li vendevano.

I cestini rivestivano grande importanza per corredo di ogni ragazza prossima alle nozze. Ogni donna di Mara, prima di sposarsi, doveva procurarsi il corredo, indispensabile ed immancabile, per la buona donna di casa, ciò che chiamavano **“is strexus”**. Nella casa di ogni donna coniugata vi era una stanza adibita specificatamente a *su strex*, denominata *“s’apomentu de su strex”*.

Su strex era di due tipi: **“is strexus de terra”** e **“is strexus de fenu”**.

“Is strexus de terra” erano composti dall’insieme di: piatti, pentole, casseruole, ciotole, tutte realizzate in terracotta, acquistate con grande fatica dai genitori durante gli anni.

“Is strexus de fenu” erano quei contenitori in giunco e fieno fatti direttamente a casa della futura sposina. Si iniziava con pazienza a realizzarli anni prima. Quelli ordinari li realizzavano le stesse ragazze e la sua famiglia (la madre, le sorelle, le zie), quelli più elaborati li commissionavano alle professioniste del settore.

Infatti *su strex de fenu* era di tre tipi: **“su strexus de manixu”**, **“su strexus bonu”** e **“su strexus comunu”**.

“Su strexus de manixu” era costituito dalla serie completa dei conte-

ria e dònna àtera cosa de mannària pitica poita no ddoi fiant,amenti a oi, is sachitas de plàstica o is scàtulas de paperi. In prus nci guadangiànt finsas faendi-ddus: mentris chi is òminis si poniant a fai *is scarteddus* e *is scarteddeddus*, is fèminas s’afatigànt in is strexus de fenu, e agoa ddus bendiant.

Is strexus fiant de grandu importu po sa doti de dònna fèmina acanta de si cojai. Dònna fèmina maresa, prima de lompi a sa coja, si depiat fai sa doti, mai depessint amancai a sa bona meri de domu is chi narànt **“is strexus”**. In domu de dònna fèmina cojada ddoi fut un’apomentu imperendiddu aposta po su strex, chi ddu narànt *“s’apomentu de su strex”*.

Ddoi iant duas arratzas de strexus: **“is strexus de terra”** e **“is strexus de fenu”**.

“Is strexus de terra” pinnigaus apari fiant: pratus, pingiadas, cassarolas, cìcaras, totus fatus de terracota, ca su babu e sa mama sacrificendi-sì comporànt in is annus.

“Is strexus de fenu” fiant cussus strexus de giuncu e de fenu chi treballànt in domu de sa picioa chi si depiat cojai. Cumentzànt a ddus aprontai cun passientzia manna annus innantis. Is strexus de dònna dii ddus fiant is picioas etotu e sa famìllia (sa mama, is sorris, is tzi-as), is strexus bonus ddus arracumandànt a ddus fai a is maistas mannas de strex.

Difatis ddoi iat tres arratzas de *su strex de fenu*: **“su strexus de manixu”**, **“su strexus bonu”** e **“su strexus comunu”**.

“Su strexus de manixu” fut formau de totu sa filera de is strexus de

nitori da utilizzare giornalmente e senza alcun tipo di decorazione (“*su stexu lisu*”).

“*Su strexu bonu*” comprendeva sempre la serie completa dei contenitori, ma si differenziavano da *su strexu de manixu* per la lavorazione più fine e perché decorati con accuratezza. Erano destinati per le occasioni solenni come i matrimoni, i battesimi, le feste varie. Ad esempio, durante la sagra campestre di San Basilio *su strexu bonu*, senza perdere la funzionalità pratica, forniva anche il pretesto alle comari per sfoggiare quelli più belli.

A differenza di quanto accadeva per “*su strexu de manixu*”, “*su strexu bonu*” era realizzato da vere e proprie professioniste specializzate nel campo e che chiamavano “*is maistas mannas de strexu*”. Meritano di essere menzionate *Drusilla Atzeri*, *Luigia Ghironi* e *Clelia Cardia* che lavorarono negli anni passati, e attualmente *Maria Mercedes Ghironi* (non più in attività perché troppo anziana) e *Maria Tolu*. Sono tutte originarie di Mara, in questo paese sono cresciute e hanno vissuto e vi vivono impegnandosi a fondo per perpetuare quest’arte.

“*Su strexu comunu*”, infine, aveva caratteristiche intermedie tra *su strexu de manixu* e *su strexu bonu*.

imperai dònna dii e chentza de peruna pintura (“*su stexu lisu*”).

“*Su strexu bonu*” pinnigàt apari sèmpiri totu sa filera de is strexus, ma si-ndi stallàt de su strexu de manixu ca ddu traballànt prus in fini e ddu pintànt cun incuru. Sa tenta insoru fut sa de ddu imperai po is ocasionis mannas comenti a is cojas, a is batialis, e a dònna àtera festa. Po ndi nai una, candu fiant sa festa in su sartu in onori de Santu Basili e de Santu Gregori *su strexu bonu*, chentza de stramancai s’usu cosa sua, fut puru un’ocasioni po ndi bogai a foras cun scioru is prus bellus.

A dissimbillàntzia de su chi sutzediat po su “*su strexu de manixu*”, “*su strexu bonu*” ddu fiant is maistas mannas àbilis diaderus in su traballu insoru e chi ddu narànt “*is maistas mannas de strexu*”. Meritosas de ddu arremonai funt *Drusilla Atzeri*, *Luigia Ghironi* e *Clelia Cardia* chi ant traballau torrendi agoa, e in tempus de oi maistas mannas funt *Maria Mercedes Ghironi* (no ddu fait prus poita bècia meda) e *Maria Tolu*. Funt totus nàscias e pesadas a Mara, ddoi ant bìviu e ddoi bivint arremanghendi-sì po no fai stramancai custa arti.

“*Su strexu comunu*”, po acabai, si ddoi poniat a tretu de mesu intra *su strexu de manixu* e *su strexu bonu*.



TIPOLOGIE E GRANDEZZE

Numerosissimi sono i tipi e le dimensioni. I cestini formano *sa ca-*



ARRATZAS E MANNÀRIAS

Ddoi at una biga de arratzas e de mannàrias. *Sa calada* est totu sa

lada, cioè la serie completa di 7 pezzi con forme, grandezze e usi diversi:

1) *su canisteddu mannu de manixu*: è un cestino più grande, la sua forma è tronco-conica e poggia su un fondo (*su fundu*); il suo uso era destinato a contenere la farina che il setaccio filtrava quando la si spurgava dalla crusca. Era poi destinato alla messa in posa del pane per la fermentazione, per i ravioli e i gnocchetti appena lavorati e per far asciugare la fregola, la cosiddetta “*asciutadura*”. Prima della messa in posa della pasta, in *su canisteddu mannu* veniva steso un telo bianco di cotone per evitare che la pasta fresca si appiccicasse al cestino. Questo cestino era presente in tutte le case sia dei ricchi che dei poveri. Poteva avere anche dimensioni più piccole; in questo caso viene chiamato ***su canisteddeddu*** e veniva usato per *su spòngiu*, cioè per la messa in posa del pane dalla pasta più morbida come *su modditzosu* e *sa costedda*.

2) *su palini*: è un cestino di medie dimensioni, ha forma circolare con il bordo non molto alto. Ha le stesse funzioni de *su canisteddu mannu* solo che, rispetto a questo, è di dimensioni più piccole ed è meno capiente. Poteva anche servire per ritirare la biancheria asciutta.

3) *sa palinedda*: è più piccola de *su palini*; veniva usata per la cernita delle semole che chiamavano *su spalinamentu*, cioè per separare la grossa dalla fine.

4) *sa crobi*: è a forma di campana, con un'altezza e profondità va-

filera de is seti strexus tenendi-nci dònniunu sa forma, sa mannària e s'usu cosa sua:

1) *su canisteddu mannu de manixu*: est su strexu prus mannu, tenit sa forma truncu-cònica e si ddoi setzit in d-unu fundu (*su fundu*); ddu imperànt po ddoi fai capi sa farra chi su teratzu steretzàt candu dda sprugànt de su pòddini. Dd' imperànt finsas po ponni su pani a axedai, is culixonis e is malloreddus traballaus in s'ora e po ponni a asciutai sa frègula, sa chi nant “*asciutadura*”. Prima de ddoi ponni sa pasta, in *su canisteddu mannu* sterriant unu pannu biancu de cotoni po no nci fai apicigai sa pasta a su strexu. Custu strexu s'agatàt in dònna domu, siat de sa genti arrica siat de sa genti pòbora. Capassu chi fessit prus piticu puru; insandus ddu nant ***su canisteddeddu*** e dd' imperànt po *su spòngiu*, est a nai po nci ponni su pani fatu cun sa pasta prus moddi comentu a *su modditzosu* e a *sa costedda*.

2) *su palini*: est unu strexu de mannària mesana, tundu cun sa costa non arta meda. Ddu imperànt a sa pròpiù manera de *su canisteddu mannu*, sceti chi si ddoi stallat poita prus piticu e ddoi capit calincuna cosa de mancu. Ddu podiant imperai finsas po arretirai sa biancheria asciutada.

3) *sa palinedda*: est prus pitica de su palini; dda imperànt po ddoi spalinau is sìmbulas chi ddu narànt *su spalinamentu*, est a nai po separai sa sìmbula grossa de sa fini.

4) *sa crobi*: est a forma de campana, cun un'artària e fundesa diversas po su chi dda imperànt: po ddoi allogai su pani sforrau insaras

riabile in base all'uso che se ne faceva: per conservare il pane appena sfornato (*is modditzosus, is costeddas, il pane bianco e is cocois*) o per raccogliere il grano o i legumi (fave, ceci, piselli, fagioli, lenticchie). *Sa crobi* è di tre tipi: *sa crobi manna, sa crobedda e sa crobeddedda*. Quest'ultima poteva servire per contenere una quantità limitata di prodotti, per le uova e per il pane affettato da mettere in tavola (*su pani afitau*).

5) *su cofinu*: è di forma rotonda, raramente ovale, a costa alta, munito di coperchio. Era di due tipi: *su cofinu mannu e su cofineddu* di dimensioni più piccole. La forma e la grandezza variavano a seconda dell'uso a cui erano destinati: per la conservazione della semola grossa e fine, per i dolci, per il pane di tutta la settimana anche come portagioie.

6) *sa cranista*: è di forma rotonda o ovale, il fondo è basso così pure la costa. Veniva impiegata per *sa spulla* cioè per la biancheria del neonato.

7) *sa lòssia*: è il contenitore più grande, di forma rotonda, con il fondo piatto, a costa alta. E' simile a *su cofinu* solo che non ha il coperchio (*su cruecu*). Veniva impiegato per metterci, in grande quantità, le mandorle, *su lori*, le melecotogne, le melegrane, etc. In certi casi veniva usato anche per intrattenere il bambino ancora in tenerissima età mentre la mamma era affaccendata nelle mansioni domestiche (una sorta di antenato del "box bimbo" moderno).

(*is modditzosus, is costeddas, su pani biancu, is cocois*) o po ddoi fai capi *su trigu* o *su lori* (*sa fa', su cixiri, su prisuci, su fasolu, sa gintilla*). Ddoi at tres arratzas de crobi: *sa crobi manna, sa crobedda e sa crobeddedda*. Custa ùrtima podiat serbiri po ddoi fai capi pagu cosa, is ous e su pani segau a fitas de ponni in sa mesa (*su pani afitau*).

5) *su cofinu*: est tundu, calincuna borta ovali, cun sa costa arta e cun d-unu cruecu. Ddoi at de duas arratzas: *su cofinu mannu e su cofineddu* prus piticheddu. Sa forma e sa mannària insoru cambiànt po s'usu chi si-ndi podiat fai: po ddoi allogai sa sìmbula grussa e sa fini, is durcis, su pani de totu sa cida e po ddoi stugiai finas is prendas.

6) *sa cranista*: est tunda o ovali, su fundu est bàsciu e diaici puru sa costa. Dda imperànt po ddui ponni *sa spulla* est a nai su chi imperànt po bistiri a su pipieddu apena nàsciu.

7) *sa lòssia*: est su strexu prus mannu, tundu, cun su fundu ciatu, e sa costa arta. Assimbìllat a *su cofinu* ma chentza de cruecu. Dda imperànt po ddoi fai capi, in cantidadi manna, sa mìndula, su lori, sa mela piròngia, s'arenada e sighendi a nai. Calincuna borta dda imperànt finas po ddoi fai gioghitai su pipieddu mentris chi sa mama fut afatigada in is fainas de domu (fut unu mòlliu de su chi in dii de oi est su "box bimbo").



LA PREPARAZIONE DEI MATERIALI

Ogni tipo di cestino richiede mano ferma e pazienza. Per la sua realizzazione sono necessarie da un minimo di una settimana per i cestini ordinari di media grandezza fino a diversi mesi per quelli più elaborati artisticamente.

La lavorazione iniziava l'ultima settimana di aprile con la raccolta del giunco e proseguendo fino alla prima settimana di giugno. Era in questo periodo che si raccoglieva il materiale utile per tutto l'anno: non solo il **giunco**, ma anche il **fieno** e **sa tziniga**. Quest'ultimo è un tipo di giunco che germoglia lungo i corsi d'acqua. Il giunco e sa tziniga li si lasciavano essiccare al sole, girandoli da una parte e dall'altra per ottenere una perfetta essiccazione. Il momento della raccolta era regolata dalle lunazioni permettendo la loro conservazione perfetta ed evitando l'attacco da muffe e da insetti.

Nel mese di giugno il fieno veniva portato a casa e iniziato a lavorare.

La **prima fase** era costituita dalla cosiddetta "*spigatura*": dal covone si prendevano le spighe con il gambo e se ne faceva un mazzo.

Poi si procedeva con la **seconda fase**, la cosiddetta "*battitura*": si schiacciavano le spighe per separare il grano e raccoglierne il fieno. La battitura veniva eseguita con uno strumento di legno, "*su mallu*". Questo strumento aveva un'impugnatura più sottile diversamente dalla parte restante.

SA PREPARAZIONI DE SU CHI IMPERÀNT



Po dònna arratza de strexu de fenu abisòngiat a ddui tenni manu firma e passientzia. Po ddus fai ddoi archedit una cida po pagu po is strexus de dònna dii de mannària mesana finas a lompi a paricis mesis po is chi funt traballaus cun grandu incuru artisticu.

Su traballu cumentzàt s'ùrtima scida de abrili arregollendi-nci su giunco e sighiat finas a sa primu cida de làmpadas. In custu tretu de tempus arregolliant su chi serbiat po totu s'annu: su **giunco** ma finas su **fenu** e sa **tziniga**. Sa tziniga est un'arratza de giunco chi pillonat a s'oru de is arrius. Su giunco e sa tziniga ddus lassant sichendi in su soli, furriendiddus d-una parti a s'àtera po ddus fai sicaì beni. S'arregorta insoru ddas arregulànt is congiungiduras de sa luna chi agiudàt a ddus mantenni sentzerus e a fai fuiri s'amucoru e is babalotis.

In su mesi de làmpadas su fenu ddu portànt a domu e ddu cumentzànt a traballai.

Sa **primu fasi** fut sa chi nant "*sa spigadura*": de su fàsciu ddoi scioberànt is spigas cun su cambu e ddas pinnigànt apari in d-unu mazzu.

Sighiat infatu **sa de duas fasis**, sa chi nant "*sa pistadura*": is spigas ddas pistànt po separai su trigu e ddoi arregolli su fenu. *Sa pistadura* dda fiant imperendi un'aina de linna, "*su mallu*". Custa aina amostàt un'aferradroxo prus strintu a dissimbillàntzia de totu s'àtera parti.

Nella **terza fase** infine il fieno veniva rimesso in luogo asciutto e lontano dal sole.

Arrivata l'estate le giovani ragazze si cimentavano nel lavoro vero e proprio. Si inizia preparando il giunco, dividendo il fusto con la tecnica delle dita (usando le prime dita: pollice e indice). Una volta effettuata questa operazione il giunco veniva messo ad ammorbidire in una vasca di pietra piena d'acqua, denominata "*su lacu*". Veniva tolta dal giunco la parte interna tramite un coltellino che non doveva essere aguzzo, bensì "*angùduru*" e lo si doveva utilizzare in posizione inclinata. La parte che veniva tolta internamente dal giunco era chiamata "*su matzaiuncu*" e veniva impiegata per l'inizio della lavorazione della parte interna del cestino. "*Su matzaiuncu*" era morbido, malleabile e, pertanto, si lasciava utilizzare per la realizzazione de "*s'orieddu*", cioè il primo giro de "*su suturempana*". "*Su suturempana*" è una serie di giri realizzati senza ricami sulla quale veniva applicata la stoffa detta "*s'ampana*".

Si proseguiva il lavoro usando *sa tziniga*. Per la parte esterna si usava il fieno che conferiva maggior lucentezza.

In **sa de tres fasis**, a s'acabu, su fenu ddu torrànt a ponni in d-unu logu sciutu e atesu de su soli.

Lòmpia s'istadi is picioas cumentzànt a traballai diaderus. Preparànt su giuncu, sperrendi su cambu cun sa tènnica de is didus (imperendi is primus duus didus: su didu mannu e s'ìndixi). Fata custa faina, su giuncu ddu poniant a amoddiai in d-una bartza de perda prena de àcua, chi dda narànt "*su lacu*". Ddoi bogànt aforas sa parti de ànturu de su giuncu cun d-unu guartededdu chi no depiat essi acutzu ma "*angùduru*" e ddu depiant imperai pighendiddu incruau. Sa parti chi ndi bogànt de ànturu dda narànt "***su matzaiuncu***" e dda imperànt po cumentzai a traballai sa parti ànturu de su strexu. "*Su matzaiuncu*" fut moddi e duncas ddu podiant imperai po fai "***s'orieddu***", est a nai su primu fùrriu de "***su suntempa***". "*Su suturempa*" est una filera de fùrrius chi fiant sentza de arricamus e ddoi poniant s'aroba chi dda nant "*s'ampana*".

Sodigànt a traballai imperendi sa tiziniga. A parti de foras imperànt su fenu ca donànt prus luxentori.



LE DECORAZIONI

S'ampana poteva essere di tessuto di **cotone**, **broccato** o **raso** su

SA PINTURA



Capassu chi *s'ampana* fessit de aroba de **cotoni**, **brocau** o **rasu** ar-

cui venivano ricamate le lettere iniziali della proprietaria.

Per la lavorazione dei vari disegni si usavano le strisce di panno scarlato di colore rosso (“*su screlatu*”) e, a volte, nero (“*su pannu nieddu*”).

I motivi decorativi variano dalle figure geometriche (*a stella intrecciata, a scacchiera, a cerchi concentrici, a triangoli*) fino alle stilizzazioni di animali (*cervi, caprioli, uccelli, cavalli*) e di figure femminili e maschili, ai motivi floreali (*gigli, rose, ghirlande*) e al fogliame (quello della vite, la corona di alloro, il trifoglio) etc.

A conclusione del lavoro, intorno al bordo si applica la *fettuccia* di cotone o di seta oppure “*is indrolus*”, cioè i pezzettini di stoffa di vari colori, di forma rettangolare, applicati ad intervalli alterni per abbellire gli stessi cestini e come protezione dall'usura.

Così pure avveniva per la parte inferiore del cestino, chiamata “*su pei*”, cioè il fondo, che vi costituisce la parte d'appoggio.

ricamendi apitzus is literas de su cumentzu de su nòmini de sa meri de domu.

Po traballai is paricis disinnius imperant is tiras de pannu screlatu colori arrùbiu (“*su screlatu*”) e, a bortas, nieddu (“*su pannu nieddu*”).

Is disinnius si ddoi stèsiant de is figuras giomètricas (*a steddu intritziu, a tauledda de is scacus, a circus sinnaus unu àinturu de s'àteru, a triàngulus*) finas a is figuras stilizadas de animalis (*xebrus, crabiolus, pillonis, cuaddus*), de fèminas e òminis, a is disinnius de forris (*lillus, arrosas, ghirlandas*) e a is follas (*su pampini, sa corona de lau, su trivullu*) e sighendi a nai.

A s'acabu de su traballu, aingìriu de sa costa ponint *sa feta* de cotoni o de seda o asinunca “*is indrollus*” est a nai is arrogheddedus de arroba pintada, a forma d-unu retàngulu, postus a tretus intreveraus po imbelliri is strexus etotu e po no ddus fai allusingiai.

Diaici puru in sa parti de asuta, chi dda nant “*su pei*”, est a nai su fundu, chi est sa parti chi si-nci setzit.



GLI STRUMENTI

La realizzazione de *su strexu de fenu* richiede alcuni strumenti:

- la **concolina piena d'acqua**: si tratta di un recipiente di terracotta

IS AINAS



Po fai su strexu de fenu imperant unas cantu ainas:

- **sa scivedda prena de àcua**: est unu strexu de terracota prenu de

pieno d'acqua dove le cestinaie vi immergevano le fibre di giunco e, ogni tanto, loro stesse vi inumidivano le dita per agevolarne la manipolazione;

- le **forbicine** : si tratta di piccole forbici a lame che servono per tagliare le punte superflue delle strisce di panno e la punta del giunco "smatzau";

- il **punteruolo**: è un utensile che ha forma di "T" la cui parte superiore è costituita dal manico di legno e quella inferiore dall'ago in acciaio. Quest' ultimo è di spessore non superiore ai due millimetri ed ha una lunghezza di dieci centimetri e oltre. Anche il manico ha la stessa lunghezza, mentre il suo spessore varia dai due ai tre centimetri e più; è di legno abbastanza resistente in quanto deve sopportare la spinta necessaria affinché l'ago penetri dall'altra parte della corona.

àcua anca is maistas de fenu poniant a amoddiai is fibras de giuncu e, dònna tanti, si-nci infundiant is didus issas etotu po ddas traballai mellus;

- **is ferrixeddus**: funt ferrus piticus a lamas imperaus po spitzai is puntas chi abarrant de is tiras de su pannu e sa punta de su giuncu "smatzau";

- **su puntaloru**: est un'aina a forma de "T", cun d-unu mànigu de linna apitzus e cun d-un'agu d'aciàiu asuta. Custu est prus pagu de duus millimetrus de grossària e dexi centimetrus e prus de longària. Finas su mànigu ddoi tenit sa pròpriu longària, po contras sa grossària sua mudat de duus a tres centimetrus e prus; est fatu de linna forti su tanti giustu ca ddoi depit tenni sa fortza de fai passai s'agu a s'àtera parti de sa corona.



CONCLUSIONI

Se un tempo i cestini erano "compagni di vita", oggi giorno hanno perso il loro tradizionale uso e sopravvivono come "souvenir" e oggetti decorativi per abbellire la casa.

A Mara vengono tuttora realizzati con quella stessa abile maestria e gusto di allora da molte donne, durante il tempo libero, si dedicano

ACABADA



Si una borta is strexus fiant "cumpàngius de vida", oi ant stramancau s'usu cosa insoru e abarrant comenti a "arregordus" e a trastus po imbelliri sa domu.

Imoi puru a Mara dduus faint cun sa pròpiu abilesa manna e sentidu de una borta medas fèminas ca candu no funt strobadas s'incurant

ancora a questa attività.

L'Associazione C.I.F. ("Centro Italiano Femminile"), sita a Mara in via Umberto I, n. 2 e di cui è presidente *Maria Tolu*, dà spazio, tra le varie attività, all'arte della lavorazione dei cestini come testimonianza della cultura del passato da far conoscere e tramandare alle generazioni future. L'Associazione ha svolto negli ultimi sei anni sei corsi della durata di tre - quattro mesi ciascuno, i cosiddetti "**Laboratori Aperti**", strutturati in tre livelli: *corso primario*, *corso secondario* e *corso di perfezionamento*.

Il **corso primario** è frequentato dalle "principianti": si insegna loro l'arte di realizzare la tipologia più semplice di cestini come *sa palinedda*. Al fine di far acquisire loro dimestichezza, vengono fatti usare un materiale "sintetico" creato dall'uomo, come la *rafia* e solamente *sa tziniga* tra i materiali in natura.

Il **corso secondario** è quello intermedio tra il corso primario e quello di perfezionamento: le corsiste, già impraticate, utilizzano solo materiali naturali e cioè il giunco, il fieno e *sa tziniga* e, in più, per decorarli *su screlatu*. Imparano così a realizzare cestini più elaborati per forma, dimensioni e decorazioni loro proprie come, ad esempio, *sa crobedda*.

Infine nel **corso di perfezionamento** alle corsiste viene sempre insegnato come utilizzare il giunco, il fieno e *sa tziniga* ma decorano i cestini con ricchezza maggiore di motivi floreali come i gigli, le rose, le ghirlande, e piccole piante a foglie come il trifoglio, i motivi geometrici e lineari. Si cimentano inoltre nella realizzazione di cestini

de dda fai ancora custa faina.

S'Assòtziu C.I.F. ("Centro Italiano Femminile"), chi s'agatat a Mara in s'arruga Umberto I, nùmeru 2 e chi sa presidenti est *Maria Tolu*, donat costau, in mesu de is tanti atividadis, a s'arti de fai su strexu de fenu comenti a testimòngiu de sa cultura de su tempus passau de dda fai connosci e de dda tramandai a is chi iant a depi benni. S'Assòtziu at organizau in custus ùrtimus ses annus ses cursus de tres-cuàturu mesis dònniunu, diaici naus "**Laboratori Aperti**" ordingiaus in tres livellus: *cursu primàriu*, *cursu segundàriu* e *cursu de perfetzionamentu*.

A su **cursu primàriu** ddoi aproillant is fèminas chi funt cumenzendi: ddas imparant a fai sa prus sintzilla arratza de is strexus, comenti a *sa palinedda*. Po arrennesci a traballai cun abilesa, ddas faint imperai unu materiali "sintetico" chi ddoi benit de s'òmini comenti a *sa ràfia* e *sa tziniga* sceti intra su chi s'agatat in sa naturalesa.

Su **cursu segundàriu** est su chi est a tretu de mesu intra su cursu primàriu e su de perfetzionamentu: is cursistas, giai àbilis, imperant sceti su chi ddui benit de sa naturalesa est a nai su giunco, su fenu e *sa tziniga* e, in aciunta, *su screlatu* po dduis pintai. Imparant diaici a fai is strexus traballendi cun prus incuru sa forma, sa mannària e sa pintura chi dexit a donniunu, comenti a *sa crobedda* po ndi nai una.

Po acabai in su **cursu de perfetzionamentu** a is cursistas ddas imparant sèmpiri a traballai su giunco, su fenu e *sa tziniga* ma pintat issas etotu is strexus cun arricchesa spantosa de imbellimentus de forris comenti a is lillus, a is arrosas, a is girlandas, e matixeddas a

dalle forme e dimensioni più impegnative come *su cofinu*. La sua realizzazione comporta una grande maestria nella tecnica detta de “*l'incastro*”: la parte superiore de *su cofinu* dovrà perfettamente combaciare con il coperchio.

Questi laboratori hanno anche una finalità socio - antropologica: richiamare, cioè, le donne del paese di quel determinato vicinato a riunirsi e a condividere ognuna le proprie conoscenze e scambiarle tra loro con la rievocazione dell’atmosfera di famiglia che in passato esisteva in ogni vicinato (ciò che Maria Tolu definisce con l’espressione di “*vicinato-famiglia*”).

§ § §

Lavoro a cura dello “Sportello di Lingua Sarda” del Comune di Mara

follas comenti a su trivullu, is disinnus geometricus e linearius. In prus si ponint a fai is strexus de forma e de mannària prus traballosas ancora comenti a *su cofinu*. Po fai custu tocat a tenni un’abile sa manna in sa tènnica chi narant de “*s’incastru*”: sa parti apitzus de *su cofinu* at a depi essi paris paris a su cruecu.

Custus laboratòrius tenint finas una tenta sotziu - antropologica: fai benni, est a nai, is fèminas de sa bidde chi bivint in su bixinau insoru a s’atobiai totus apari e a spartziri dònniuna is connoscèntzias insoru e a ddas scambiai intra issas torrendi a nci bogai a pillu s’ “atmosfera” de famillia chi, torrendi agoa, ddoi fut in dònna bixinau (est a nai su chi Maria Tolu narat cun is fueddus de “*vicinato-famiglia*” (“*bixinau-famillia*”).

§ § §

Traballu a incuru de su “Portalitu de sa Lingua Sarda” de su Comune de Mara

Non abbiamo mica terminato.... Continuate a vedere
se lo gradite!

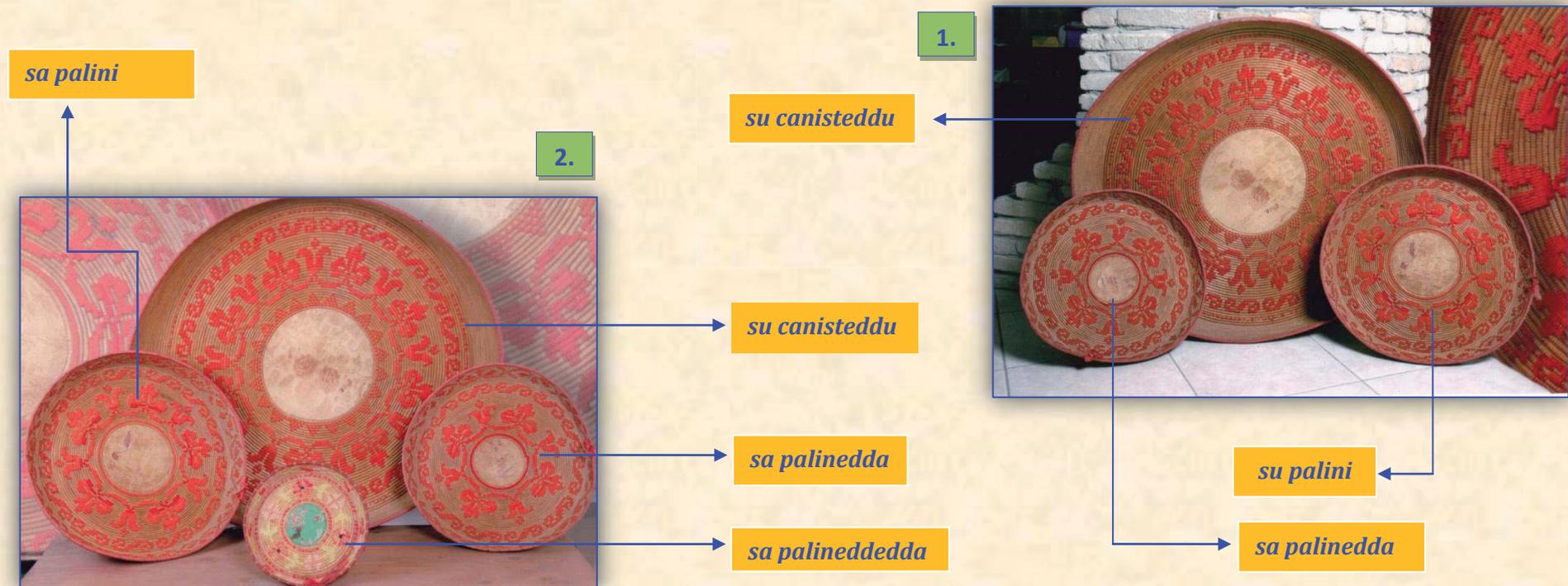
Labai ca non eus acabau..... Sighei a castiai
si-ndi agatais prexeri!



RASSEGNA FOTOGRAFICA – ARRASSÌNNIA FOTOGRÀFICA

Questi cestini che vedete rappresentati nelle foto **1. 2. 3. 4.** sono stati realizzati da *sa maista manna* maresa Mercedes Ghironi attualmente viva, ma non più in attività a causa della sua età avanzata.

Custus strexus de fenu chi bieis arrapresentaus in is fotografias **1. 2. 3. 4.** ddus at traballaus *sa maista manna* Mercedes Ghironi ancora bia, ma no ddus fait prus poita est bècia meda.





3.

In questa foto (3.) vediamo rappresentato **su canisteddu**. Da notare le decorazioni: i motivi lineari a forma di “S”, quelli floreali (i gigli e i trifogli alternati), i disegni geometrici come i motivi a triangolo chiamati “*is pùncias*” intorno a *s’ampana*.

Custa fotografia (3.) amostat **su canisteddu**. Podeus biri sa pintura: is disinnius lineàrius a forma de “S”, a froris (is lillus e is trivullus intreveraus), is dissinnius giomètricus comenti a is cumponiduras a forma de triàngulu chi ddas nant “*is pùncias*” totu aingèriu de *s’ampana*.

Questa foto (4.) è un “particolare” della foto 3. In essa vediamo meglio, nei dettagli, la decorazione e cioè: i motivi lineari a forma di “S”, quelli floreali (i gigli e i trifogli alternati), i disegni geometrici come i motivi a triangolo chiamati “*is pùncias*” posti intorno a *s’ampana*.

Custa fotografia (4.) est unu “particulari” chi ndi benit de sa fotografia 3. Podeus biri mellus, prus in fini, sa pintura est a nai: is disinnius lineàrius a forma de “S”, a froris (is lillus e is trivullus intreveraus), is disinnius giomètricus comenti a is cumponiduras a forma de triàngulu chi ddas nant “*is pùncias*” totu aingèriu de *s’ampana*.



4.

Questi cestini che mostriamo nelle foto 5. e 6. li realizza attualmente *sa maista manna* Maria Tolu che insegna alle partecipanti dei corsi come lavorarli.

Custus strexus de fenu chi amostaus in is fotografias 5. e 6. ddus fait *sa maistas mannas* de oi Maria Tolu imparendi a is cursistas a ddus traballai.



5.

su canisteddu comunu

su palini comunu

sa palinedda comuna

sa crobi comuna

6.

sa cranista

su cofinu bonu ovali

su cofinu bonu a forma d-unu retàngulu

sa palinedda bona

su palini bonu



su cofineddu tundu po is prendas

La foto 7. ritrae due ragazze maresi Paola Escana a sinistra e, a destra, Ezzelina Escana e risale al 1939/40. Le due giovani, impegnate nella realizzazione di due *canisteddus*, sono nella loro casa paterna sedute nel loggiato a fianco alla fontana. Da notare “*sa scivedda prena de àcua*” in basso a sinistra e, dietro, il secchio con il quale si attingeva l’acqua dalla fontana.

Sa fotografia 7. arrapresentat duas picioacas mareas Paola Escana a manu manca e, a manu dereta, Ezzelina Escana e dd’ant fata in su 1939/40. Is duas picioacas, afateriadas faendi duus *canisteddus*, funt in sa sa domu anca funt nàscias e funt sètziadas a s’oru de sa lolla acanta de sa costa de sa funtana. Podeus biri sa “*sa scivedda prena de àcua*” a parti de bàsciu a manu manca e, apalas, sa sìcia po nci piciscari s’acua de ainturu de funtana.



7.

8.

La foto 8. rappresenta l'iniziativa promossa dal C.I.F. nel 2011 del "Laboratorio Artigianale Aperto".

In essa emerge chiaramente l' "atmosfera" del cosiddetto "vicinato-famiglia".

Sa fotografia 8. si fait biri s'idea promòvia de su C.I.F. in su 2011 de su "Laboratorio Artigianale Aperto".

Ndi bessit beni a pillu s' "atmosfera" de su chi podeus nai "bixinau-famillia".





9.



10.

Le foto 9. e 10. ritraggono il Laboratorio all'aperto organizzato dal C.I.F. nel 2011 in occasione dell'iniziativa "Portas Obertas" con l'esposizione dei cestini realizzati.

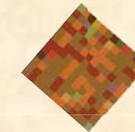
Is fotografias 9. e 10. faint biri a su Laboratòriu obertu chi su C.I.F. iat organizau in su 2011 in ocasions de s'idea de "Portas Obertas" impari a s'amosta de is strexus de fenu chi iant fatu.

Le foto 11. 12. 13. e 14. si riferiscono al corso primario e secondario tenutosi a Mara nel 2010/2011 e organizzato dal C.I.F. Le lezioni sono state tenute da Maria Tolu e hanno suscitato una grande partecipazione ed entusiasmo da parte delle corsiste.

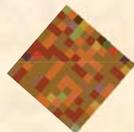
Is fotografias 11. 12. 13. e 14. s'arreferint a su cursu primàriu e segundàriu chi ant fatu a Mara in su 2010/11 e chi at organizau su C.I.F. Is letzionis ddas at fatas Maria Tolu cun d-una grandu participatzioni e prexu de is cursistas.



11.

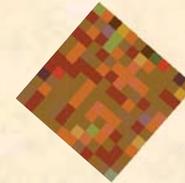


12.





13.



14.

